**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 29 (1982)

**Heft:** 11-12

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Soulagez vos remorques!

R. Huck, chef local, La Tour-de-Peilz

Un système fort simple et peu coûteux est utilisé pour soulager les remorques à bras de la protection civile, ainsi que les motopompes et les compresseurs. Les remorques chargées ou non qui restent longtemps sans rouler subissent une déformation des pneus. Pour éviter ces inconvénients, il suffit de se procurer une cale de bois de 15×15 sur 30 cm de hauteur et de la placer au centre sous l'axe de la remorque. Ces pièces de bois se trouvent facilement dans les déchets du charpentier. La mise en place de cette cale consiste à lever le timon de la remorque, placer sur les pieds des échelles.

la cale, rabaisser le timon et régler la béquille de façon que la remorque soit à l'horizontale. Le contrôle de la pression des pneus ne doit pas être négligé pour autant. Et protégez les pieds des échelles à allonge. Les pieds des échelles placées sur les supports des remorques sont munis de pointes acérées. Une protection simple mais efficace peut être installée sans frais. On trouve chez les électriciens des déchets de tubes «symalen» de 14 mm de diamètre que l'on coupe en bout de environ 6 cm, avant de les emboîter



Tausende von Referenzen

Export nach allen Staaten

Für jeden Betrieb die geeigneten Küchenmaschinen Hotels Restaurants Tea Rooms Kantinen

Heime Anstalten Spitäler USW.

UNIVERSAL

**JAKOB LIPS** MASCHINENFABRIK 8902 URDORF TEL. 01 734 21 08/09

### Für Feuerwehr **Zivilschutz** Kommunalbetriebe

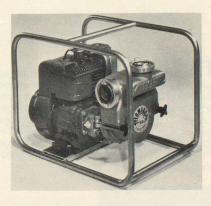
# **PERMAROP AG**

## Allround-Verdrängerpumpe

Weil für Sie vor allem

- polyvalente Einsatzmöglichkeiten
- Standfestigkeit gegenüber Schmutzwasser
- Mobilität
- geringes Gewicht
- sichere und einfache Handhabung
- einfacher Unterhalt
- Express-Ersatzteilservice

ins Gewicht fallen.



Mit Flachsauger abpumpen bis auf 4 mm

NEU

Mit Bodensauger PERMAROP absaugen wie ein Wassersauger Mit Öl-Absauggerät

Verlangen Sie Unterlagen oder unverbindliche Vorführung

### PERMAROP AG

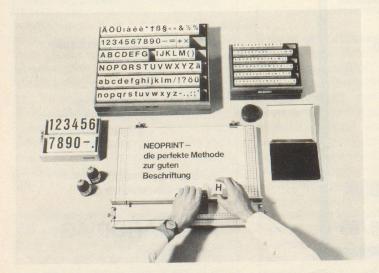
Bubenbergplatz 8

### **3001 BERN**

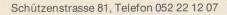
Telefon 031 21 04 42



neo print erlaubt durch seine ständige Bereitschaft und das grosse Schriftsortiment von über 100 Schriftgrössen und Schrifttypen mühelos Beschriftungen und Schilder typographisch sauber und rationell herzustellen. Vielfach bewährt im Zivilschutz, in Zeughäusern, Polizeistellen, Verwaltungen, Spitälern, Ausstellungen, Museen, Transportanstalten usw. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Ausführliche Katalogunterlagen, Anwendungsbeispiele, Preise, Referenzen stehen Ihnen auf Anforderung unverbindlich zur Verfügung.



## Moeschlin AG, 8401 Winterthur





# therma Grossküchen

# Pionier der Küche

plant baut installiert betreut

# Küchen für Zivilschutzräume

Unsere Stand-Druck-Kochkessel in schockgesicherter Ausführung sind vom Bundesamt für Zivilschutz geprüft und entsprechen den Anforderungen zur Aufstellung in Zivilschutzküchen.

Beratung, Montage und Unterhalt durch erfahrene Fachleute.

### Therma-Vorteile:

- Fabrikation in eigenen Werken in der Schweiz
- Langjährige Erfahrung
- Schweizer Qualität
- Dichtes Kundendienstnetz

### Therma-Grossküchen AG

6210 Sursee Centralstrasse Telefon 045 23 11 77 Telex 868 321 therm ch

#### Filialen in:

8048 Zürich Flurstrasse 50 Telefon 01 491 72 25

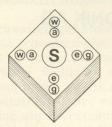
1000 Lausanne 64, avenue d'Ouchy Telefon 021 27 64 64

3280 Murten Telefon 037 71 24 71

6808 Torricella Telefon 091 93 10 61



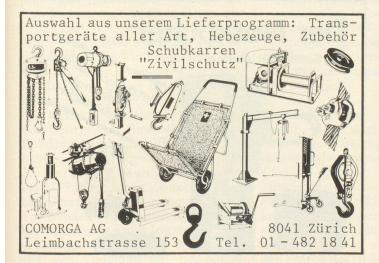
Signalisations- und Absperrmaterial nur vom Fachmann. Wir beraten Sie.



### WASEG-HANDEL

Postfach, 9034 Eggersriet Telefon  $\bigcirc$  071 95 16 86

Der Fachhandel, der Ihnen alles für die Verkehrssicherheit anbieten kann!





Für die Notbevorratung von Trink- und Brauchwasser

# Stapelkanister und Rundflaschen 5-25 I

FISCHER-Stapelkanister und -Rundflaschen sind aus Niederdruck-Polyaethylen hergestellt. Also lebensmittelecht und umweltfreundlich. Sie sind raumsparend und handlich.









Auskunft und Beratung Fischer Söhne AG

Kunststoffpackungen 5630 Muri Telefon 057 8 33 35

# **RETTE MICH, WER KANN!**



Wissen Sie, dass in Zürich ein Nothilfe-Trainingszentrum besteht, das in Europa einzigartig ist? Hier lernen Sie in lebensnahen Unfallsituationen mit (fast) echten Unfallopfern, was Sie an lebensrettenden Sofortmassnahmen tun müssen

Nur so können Sie sicher sein, dass ein Verunfallter eine Chance hat, seinen Unfall und die Erste Hilfe, die ihm zuteil wird, zu überleben.

Wenn Sie jedoch noch keine Nothelfer-Grundausbildung haben – bei der SanArena können Sie auch den Nothelferkurs absolvieren (für Führerausweisbewerber obligatorisch).

San'Arena

Eine Stiftung der Zürcher Kantonalbank

#### Nothelfer werden. Nothelfer bleiben.

Ich interessiere mich für

- ☐ den Nothelfer-Kurs (10 Stunden, 50 Franken)
- ☐ das Nothilfe-Training (3 Stunden, 30 Franken)
- ☐ die Informationsbroschüre über die San Arena

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Coupon einsenden an San Arena, Neugasse 223, Postfach, 8037 Zürich. Telefon 01/44 8183

Wir sind die Spezialisten für

# Lautsprecheranlagen an Fahrzeugen

mobile elektronische Sirenen, Melde- und Kommandoanlagen, Megaphone, Funksprechgarnituren.

30 Jahre Erfahrung

### HONEGGER ELEKTRONIK AG

Forchstrasse 175 8125 Zollikerberg Telefon 01 391 66 00



### klein, aber «oho»:

- kann oft verwendet werden, da löschbar und wieder verschliessbar
- beliebiges Kochgeschirr kann benützt werden
- sowohl in geschlossenen Räumen wie im Freien
- ungiftig; entwickelt keinen Rauch und keine unangenehmen Gase
- keine Explosionsgefahr, nicht selbstentzündend
- ungeöffnet jahrelang lagerfähig
- in der Schweizer Armee getestet und seit langem bestens bewährt

Mehr Informationen erhalten Sie beim Hersteller: SIPURO AG, Postfach, 3110 Münsingen Telefon 031 92 00 33